

Mamma mia dammi cento lire

Ticino

Allegro

(-) Mam - ma mia dam - mi cen - to li - re che in A -
I suoi fra - tel - li al - la fi - ne - stra mam - ma__
Il pri - mo_a - mo - re è_an - da - to_in fon - do e_a que - sto
me - ri - ca vo - gli_o_an - dar,__ io vo - gli_o_an - dar. Cen - to li -
mi - a las - sel an - dar,__ las - sel an - dar. Quan - do_è sta -
mon - do non tor - na più,__ non tor - na più. Pe - sca - tor
re io te le dò ma in A - me - ri - ca, no, no, no.__
to in mez - zo_al ma - re_il ba - sti - men - to si spro - fon - dò.__
che pe - sca i pe - sci, pe - sche - re - te_il mio pri - mo_a - mor.

1

Mamma mia dammi cento lire
che in America voglio andar, io voglio andar.
Cento lire io te le dò, ma in America, no, no, no.

2

I suoi fratelli alla finestra,
mamma mia lassel andar, lassel andar.
Quando è stato in mezzo al mare il bastimento si sprofondò.

3

Il primo amore è andato in fondo
e a questo mondo non torna più, non torna più.
Pescator che pesca i pesci, pescherete il mio primo amor.

Mamma mia dammi cento lire

1

Mamma mia
dammi cento lire
che in America voglio andar,
io voglio andar.
Cento lire io te le dò -
ma in America, no, no, no.

"Meine Mutter,
gib mir 100 Lire,
denn nach Amerika will ich gehen,
will ich gehen.
-100 Lire, ich gebe sie dir,
aber nach Amerika, nein, nein, nein.

2

I suoi fratelli alla finestra,
Mamma mia,
lassel (=lasciala) andar,
lassel andar.

Ihre Brüder am Fenster:
„Mutter,
laß sie gehen!“

Quando è stato
in mezzo al mare
il bastimento si sprofondò.

Als es war
mitten auf dem Meer,
sank das Schiff in die Tiefe.

3

Il primo amore
è andato in fondo
gesunken,
e a questo mondo
non torna più, non torna più.
Pescator che pesca i pesci,
pescherete (fut.)
il mio primo amor.

„Meine (*wörtl.* die) erste Liebe
ist auf den (Meeres-)Grund
und auf diese Welt
kehrt sie nicht zurück.
Fischer, der Ihr die Fische fischt,
fischt (mir)
meine erste Liebe!“

MF 210301